



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 45.]

KAAPSTAD, 12 MAART 1969.
CAPE TOWN, 12TH MARCH, 1969.

[No. 2293.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 323. 12 Maart 1969

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 12 van 1969: Addisionele Begrotingswet, 1969.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 323. 12th March, 1969

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 12 of 1969: Additional Appropriation Act, 1969.

Act No. 12, 1969

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1969.

ACT

To apply a further sum of money towards the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1969.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 7th March, 1969.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Consolidated Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Schedule 1, on Revenue Account.

1. The Consolidated Revenue Fund of the Republic is hereby charged, on the Revenue Account, with such sums of money as may be required for the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1969, as shown in column 1 of Schedule 1, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1968 (Act No. 88 of 1968).

Consolidated Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Schedule 2, on Bantu Education Account.

2. The Consolidated Revenue Fund of the Republic is further charged, on the Bantu Education Account, with such sums of money as may be required for the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1969, as shown in column 1 of Schedule 2, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1968 (Act No. 88 of 1968).

Consolidated Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Schedule 3, on Loan Account.

3. The Consolidated Revenue Fund of the Republic is further charged, on the Loan Account, with such sums of money as may be required for the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1969, as shown in column 1 of Schedule 3, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1968 (Act No. 88 of 1968).

How money to be applied.

4. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedules, and more particularly specified in the Estimate of Additional Expenditure from the Revenue Account, the Bantu Education Account and the Loan Account as submitted to and approved by Parliament, and to no other purpose: Provided that in the case of the sum for capital expenditure by the Postal Administration, shown under Loan Vote "A" in column 2 of Schedule 3, the authority granted by this Act shall be deemed to apply only to the transfer of that sum from the Consolidated Revenue Fund to the Post Office Fund, and the expenditure of the said sum shall be in accordance with an appropriation made by Parliament in that behalf.

Minister may approve variation.

5. With the approval of the Minister of Finance, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedules shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedules.

Short title.

6. This Act shall be called the Additional Appropriation Act, 1969.

WET

Tot aanwending van 'n verdere som geld vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1969 eindig.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 7 Maart 1969.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Republiek word hierby op die Inkomsterekening belas met die somme geld wat nodig is vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1969 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 1, benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1968 (Wet No. 88 van 1968), belas is.

Gekonsolideerde Inkomstefonds belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 1, op Inkomsterekening.

2. Die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Republiek word verder op die Bantoe-onderwysrekening belas met die somme geld wat nodig is vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1969 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 2, benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1968 (Wet No. 88 van 1968), belas is.

Gekonsolideerde Inkomstefonds belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 2, op Bantoe-onderwysrekening.

3. Die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Republiek word verder op die Leningsrekening belas met die somme geld wat nodig is vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1969 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 3, benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1968 (Wet No. 88 van 1968), belas is.

Gekonsolideerde Inkomstefonds belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 3, op Leningsrekening.

4. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylaes vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Addisionele Uitgawes uit die Inkomsterekening, die Bantoe-onderwysrekening en die Leningsrekening, soos aan die Parlement voorgelê en deur die Parlement goedgekeur, en vir geen ander doel nie: Met dien verstande dat, in die geval van die som aan kapitaaluitgawes deur die Posadministrasie wat voorkom onder Leningsbegrotingspos „A” in kolom 2 van Bylae 3, die magtiging by hierdie Wet verleen, geag word van toepassing te wees slegs op die oordrag van daardie som van die Gekonsolideerde Inkomstefonds na die Poskantoorfonds, en die besteding van gemelde som plaas moet vind ooreenkomstig 'n beskikbaarstelling van die Parlement wat daarop betrekking het.

Hoe die geld bestee moet word.

5. Met die goedkeuring van die Minister van Finansies kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Bylaes voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylaes aangedui.

Minister kan afwyking goedkeur.

6. Hierdie Wet heet die Addisionele Begrotingswet, 1969. Kort titel.

Act No. 12, 1969

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1969.

Schedule 1.

CHARGEABLE TO REVENUE ACCOUNT.

No.	Vote. Designation.	Column 1.	Column 2.
		R	R
1	State President	4,000	
2	Senate	4,300	
4	Prime Minister	3,900	
5	Police	2,750,118	
	Including—		
	Purchase of motor vehicles ..		100,000
6	Transport	2,150,900	
7	Cultural Affairs	68,587	
	Including—		
	State-aided and kindred institutions		59,700
8	Higher Education	3,500,572	
12	Government Printing Works ..	494,000	
14	Public Works	1,742,000	
	Including—		
	Financial Assistance to Munici- palities—		
	Pretoria		400,000
	Cape Town		100,000
15	Social Welfare and Pensions ..	2,042,000	
16	Treasury	7,380,500	
17	Public Debt	8,493,000	
18	Provincial Administrations ..	3,910,000	
20	Inland Revenue	25,487	
21	Customs and Excise	89,390	
23	Health	1,486,491	
	Including—		
	Financial assistance to the Mac- Vicar Hospital for Tuberculosis, Lovedale		3,191
	South African Institute for Medical Research: Arbor Virus Research		40,000
24	Health: Hospitals and Institutions ..	271,265	
25	Agricultural Economics and Marketing: Administration	8,000	
30	Agricultural Technical Services: Ad- ministration and National Services	298,300	
31	Agricultural Technical Services: Re- gional Services and Education ..	124,000	
32	Water Affairs	1,228,164	
35	Defence	14,307	
	Including—		
	Grant-in-aid to International Com- mittee of the Red Cross		10,000
39	Sport and Recreation	30,000	
	Including—		
	Grants-in-aid to or on behalf of Voluntary Associations, Sport Clubs or Recreational Bodies ..		30,000
40	Foreign Affairs	4,500	
41	Commerce	1,250,000	
44	Coloured Affairs	1,221,000	
47	Justice	192,500	
48	Prisons	1,194,000	
49	Mines	4,316	
50	Planning	207,000	
	Including—		
	Contribution to the S.A. Council for Scientific and Industrial Re- search		207,000
52	Posts, Telegraphs, Telephones and Radio Services	23,150	
54	Payments to Post Office Fund ..	445,000	
	Total	R40,660,747	

ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1969.

Wet No. 12, 1969

Bylae 1.

TEN LASTE VAN INKOMSTEREKENING.

Begrotingspos.		Kolom 1.	Kolom 2.
No.	Titel.		
		R	R
1	Staatspresident	4,000	
2	Senaat	4,300	
4	Eerste Minister	3,900	
5	Polisie	2,750,118	
	Met inbegrip van—		
	Aankoop van motorvoertuie ..		100,000
6	Vervoer	2,150,900	
7	Kultuursake	68,587	
	Met inbegrip van—		
	Staatsondersteunde en aanver- wante inrigtings		59,700
8	Hoër Onderwys	3,500,572	
12	Staatsdrukery	494,000	
14	Openbare Werke	1,742,000	
	Met inbegrip van—		
	Finansiële Hulp aan Munisipali- teite—		
	Pretoria		400,000
	Kaapstad		100,000
15	Volkswelsyn en Pensioene	2,042,000	
16	Tesourie	7,380,500	
17	Staatskuld	8,493,000	
18	Provinsiale Administrasies	3,910,000	
20	Binnelandse Inkomste	25,487	
21	Doeane en Aksyns	89,390	
23	Gesondheid	1,486,491	
	Met inbegrip van—		
	Finansiële Hulp aan die MacVicar- hospitaal vir Tuberkulose, Love- dale		3,191
	Suid-Afrikaanse Instituut vir Mediese Navorsing: Arbor- virusnavorsing		40,000
24	Gesondheid: Hospitale en Inrigtings ..	271,265	
25	Landbou-ekonomie en -bemarking: Administrasie	8,000	
30	Landbou-tegniese Dienste: Admini- strasie en Nasionale Dienste ..	298,300	
31	Landbou-tegniese Dienste: Streek- dienste en Onderwys	124,000	
32	Waterwese	1,228,164	
35	Verdediging	14,307	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die Internasionale Komitee van die Rooikruis ..		10,000
39	Sport en Ontspanning	30,000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan of ten behoeve van Vrywillige Verenigings, Sportklubs of Ontspannings- liggame		30,000
40	Buitelandse Sake	4,500	
41	Handel	1,250,000	
44	Kleurlingsake	1,221,000	
47	Justisie	192,500	
48	Gevangenisne	1,194,000	
49	Mynwese	4,316	
50	Beplanning	207,000	
	Met inbegrip van—		
	Bydrae tot die S.A. Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad ..		207,000
52	Pos-, Telegraaf-, Telefoon- en Radio- dienste	23,150	
54	Betalings aan Poskantoorfonds ..	445,000	
	Totaal	R40,660,747	

Act No. 12, 1969

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1969.

Schedule 2.

CHARGEABLE TO BANTU EDUCATION ACCOUNT.

Vote.		Column 1.	Column 2.
No.	Designation.		
		R	R
	Bantu Education	600,000	

Schedule 3.

CHARGEABLE TO LOAN ACCOUNT.

Vote.		Column 1.	Column 2.
No.	Designation.		
		R	R
A.	Miscellaneous Loans and Services ..	18,800,050	18,800,000
	Including—		
	Loan to Postal Administration ..	600	
B.	Public Works		
C.	Telegraphs, Telephones and Radio Services	4,400,000	
D.	Agricultural Credit and Land Tenure ..	7,450,000	
E.	Water Affairs	1,375	
F.	Forestry	175,000	
J.	Industries	2,700,000	
K.	Community Development	200	
M.	Higher Education	876,000	
N.	Bantu Administration and Develop- ment	450,000	
P.	Coloured Affairs	40,000	
	Total	R34,893,225	

SUMMARY.

					R
Chargeable to Revenue Account	..	..	..	..	40,660,747
Chargeable to Bantu Education Account	..	..	..	..	600,000
Chargeable to Loan Account	..	..	..	..	34,893,225
Total	..	..	..	..	R76,153,972

ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1969.

Wet No. 12, 1969

Bylae 2.

TEN LASTE VAN BANTOE-ONDERWYSREKENING.

Begrotingspos.		Kolom 1.	Kolom 2.
No.	Titel.		
		R	R
	Bantoe-onderwys	600,000	

Bylae 3.

TEN LASTE VAN LENINGSREKENING.

Begrotingspos.		Kolom 1.	Kolom 2.
No.	Titel.		
		R	R
A.	Diverse Lenings en Dienste Met inbegrip van— Lening aan Posadministrasie	18,800,050	18,800,000
B.	Openbare Werke	600	
C.	Telegraaf-, Telefoon- en Radiodienste	4,400,000	
D.	Landboukrediet en Grondbesit	7,450,000	
E.	Waterwese	1,375	
F.	Bosbou	175,000	
J.	Nywerheidswese	2,700,000	
K.	Gemeenskapsbou	200	
M.	Hoër Onderwys	876,000	
N.	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	450,000	
P.	Kleurlingsake	40,000	
	Totaal	R34,893,225	

OPSOMMING.

				R
Ten laste van Inkomsterekening	..	..	..	40,660,747
Ten laste van Bantoe-onderwysrekening	..	..	..	600,000
Ten laste van Leningsrekening	..	..	..	34,893,225
Totaal	..	..	..	<u>R76,153,972</u>

